

DE • Sicherheitshinweise / EN • Safety notes / FR • Consignes de sécurité / ES • Instrucciones de seguridad / IT • Istruzioni di sicurezza / BU • Инструкции за безопасност / CZ • Bezpečnostní pokyny / DK • Sikkerhedsinstruktioner / EE • Ohutusjuhised / FI • Turvallisuusohjeet / GR • Οδηγίες ασφαλείας / HR • Sigurnosne upute / HU • Biztonsági utasítások / LV • Drošības instrukcijas / LT • Saugos instrukcijos / NL • Veiligheidsinstructies / NO • Sikkerhetsinstruksjoner / PL • Instrukcje bezpieczeństwa / PT • Instruções de segurança / RO • Instrucțiuni de siguranță / SE • Säkerhetsinstruktioner / SK • Bezpečnostné pokyny / SI • Varnostna navodila

DE • Verbrennungs- und Umweltgefahr: Bei heißem Motor direkten Kontakt mit Motorteilen vermeiden. Ölstab mit sauberem Tuch abwischen, vorschriftsmäßig entsorgen und ein Verschütten von Öl in der Umwelt ausschließen.

EN • Risk of burns and environmental hazard: Avoid direct contact with engine parts when the engine is hot. Wipe the oil stick with a clean cloth, dispose of it in accordance with regulations and prevent oil from spilling into the environment.

FR • Risque de brûlure et de pollution : lorsque le moteur est chaud, éviter tout contact direct avec les pièces du moteur. Essuyer la tige d'huile avec un chiffon propre, l'éliminer conformément à la réglementation et exclure tout déversement d'huile dans l'environnement.

ES • Riesgo de quemaduras y peligro para el medio ambiente: Evite el contacto directo con las piezas del motor cuando éste esté caliente. Limpie la varilla de aceite con un paño limpio, deséchela de acuerdo con la normativa y evite derramar aceite en el medio ambiente.

IT • Rischio di ustioni e pericolo ambientale: evitare il contatto diretto con le parti del motore quando questo è caldo. Pulire il bastoncino d'olio con un panno pulito, smaltirlo secondo le norme vigenti ed evitare di versare olio nell'ambiente.

BU • Риск от изгаряния и опасност за околната среда: Избягвайте пряк контакт с частите на двигателя, когато той е горещ. Избършете маслената пръчка с чиста кърпа, изхвърлете я в съответствие с разпоредбите и избягвайте разливането на масло в околната среда.

CZ • Nebezpečí popálení a ohrožení životního prostředí: Vyvarujte se přímého kontaktu s horkými částmi motoru. Olejovou tyčinku otřete čistým hadříkem, zlikvidujte ji v souladu s předpisy a zabraňte úniku oleje do životního prostředí.

DK • Risiko for forbrændinger og miljøfare: Undgå direkte kontakt med motordele, når motoren er varm. Tør oliepinden af med en ren klud, bortskaf den i henhold til gældende regler, og undgå at spilde olie i miljøet.

EE • Põletusohht ja keskkonnaohht: Vältige otsest kokkupuudet mootori osadega, kui mootor on kuum. Pühkige õlipulk puhta lapiga, kõrvaldage see vastavalt eeskirjadele ja vältige õli sattumist keskkonda.

FI • Palovamma- ja ympäristövaara: Vältä suoraa kosketusta moottorin osiin moottorin ollessa kuuma. Pyyhi öljytikku puhtaalla liinalla, hävitä se määräysten mukaisesti ja vältä öljyn valumista ympäristöön.

GR • Κίνδυνος εγκαυμάτων και κίνδυνος για το περιβάλλον: Αποφύγετε την άμεση επαφή με μέρη του κινητήρα όταν ο κινητήρας είναι καυτός. Σκουπίστε το ραβδί λαδιού με ένα καθαρό πανί, απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς και αποφύγετε τη διαρροή λαδιού στο περιβάλλον.

HR • Opasnost od opekline i okoliš: Izbjegavajte izravan kontakt s dijelovima motora dok je motor vruć. Obrišite uljni štap čistom krpom, zbrinite ga u skladu s propisima i spriječite izlijevanje ulja u okoliš.

HU • Égési és környezeti veszély: Kerülje a motor alkatrészeinek közvetlen érintkezését, ha a motor forró. Törölje le az olajpalcát tiszta ruhával, az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, és kerülje az olaj környezetbe való kiömlését.

LV • Apdegumu un vides apdraudējuma risks: Izvairieties no tiešas saskares ar motora daļām, ja motors ir karsts. Noslaukiet eļļas stieni ar tīru drānu, izmetiet to saskaņā ar noteikumiem un izvairieties no eļļas noplūdes vidē.

LT • Nudegimų ir pavojaus aplinkai rizika: Venkite tiesioginio sąlyčio su variklio dalimis, kai variklis įkaitęs. Alyvos lazdelę nuvalykite švariui skudurėliui, išmeskite ją pagal taisykles ir venkite alyvos išsiliejimo į aplinką.

NL • Verbrandings- en omgevingsgevaar: Vermijd direct contact met motoronderdelen als de motor heet is. Veeg het oliestaafje af met een schone doek, voer het volgens de voorschriften af en voorkom dat er olie in het milieu terecht komt.

NO • Fare for forbrenning og miljøfare: Unngå direkte kontakt med motordeler når motoren er varm. Tørk av oljestikket med en ren klut, kast det i henhold til gjeldende forskrifter, og unngå å søle olje i miljøet.

PL • Ryzyko poparzenia i zagrożenie dla środowiska: Unikać bezpośredniego kontaktu z częściami silnika, gdy silnik jest gorący. Wyrzucić paleczkę olejową czystą szmatką, zutylizować ją zgodnie z przepisami i unikać rozlania oleju do środowiska.

PT • Risco de queimaduras e perigo para o ambiente: Quando o motor está quente, evitar o contacto direto com as peças do motor. Limpar a vareta de óleo com um pano limpo, eliminá-la de acordo com os regulamentos e evitar o derrame de óleo no ambiente.

RO • Risc de arsuri și pericol pentru mediu: Evitați contactul direct cu piesele motorului atunci când motorul este fierbinte. Ștergeți bățul de ulei cu o cârpă curată, eliminați-l în conformitate cu reglementările și evitați deversarea uleiului în mediu.

SE • Risk för brännskador och miljöfara: Undvik direktkontakt med motordelar när motorn är varm. Torka av oljestickan med en ren trasa, kassera den i enlighet med gällande bestämmelser och undvik att spilla olja i miljön.

SK • Riziko popálenia a ohrozenia životného prostredia: Vyvarujte sa priameho kontaktu s časťami motora, keď je motor horúci. Olejovú tyčinku utrite čistou handričkou, zlikvidujte ju v súlade s predpismi a zabráňte úniku oleja do životného prostredia.

SI • Nevarnost opeklin in nevarnost za okolje: Izogibajte se neposrednemu stiku z deli motorja, ko je motor vroč. Oljno palico obrišite s čisto krpo, odstranite jo v skladu s predpisi in preprečite izlitje olja v okolje.

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootjateave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu